



WILLKOMMENSMAPPE – SAINT PAUL

Deutsch – Englisch – Französisch



1. WILLKOMMEN / WELCOME / BIENVENUE

DE Deutsch

Herzlich willkommen in Saint Paul! Wir freuen uns, Sie in unserem Haus begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen eine erholsame und unvergessliche Zeit. In dieser Mappe finden Sie alle wichtigen Informationen für Ihren Aufenthalt – von Hausregeln über Technik bis hin zu Empfehlungen für die Umgebung.

GB English

A warm welcome to Saint Paul! We are delighted to host you and wish you a relaxing and memorable stay. This guide contains all essential information about the house, equipment, rules, and local recommendations.

FR Français

Bienvenue à Saint Paul ! Nous sommes ravis de vous accueillir et vous souhaitons un séjour agréable et inoubliable. Ce dossier contient toutes les informations importantes concernant la maison, les équipements et les recommandations locales.



2. SCHLÜSSEL & ZUGANG / KEYS & ACCESS / CLÉS & ACCÈS

DE Deutsch

- Übergabe aller Schlüssel (Haus, Toranlage) nach Vereinbarung.
- Bitte das Haus beim Verlassen immer abschließen.

GB English

- Handover of all keys (house, gate) as agreed.
- Always lock the house when leaving.

FR Français

- Remise de toutes les clés (maison, portail) selon accord.
- Toujours fermer la maison à clé en quittant les lieux.

3. STROM & WASSER / ELECTRICITY & WATER / ÉLECTRICITÉ & EAU

DE Deutsch

- Sicherungskasten: Standort im Haus.
- Wasserhaupteinlass: unten an der Straße.

GB English

- Fuse box: located inside the house.
- Main water valve: down by the street.

FR Français

- Tableau électrique : dans la maison.
- Vanne d'eau principale : en bas de la rue.

4. HEIZUNG, KLIMA & KAMIN / HEATING, AC & FIREPLACE / CHAUFFAGE, CLIM & CHEMINÉE

DE Deutsch

- Heizkörper bitte nachts und beim Verlassen ausschalten.
- Klimaanlage nur bei geschlossenen Fenstern nutzen.
- Kamin: Nutzung auf eigene Gefahr, reinigen, Funkenflug beachten, Möbel auf Abstand.

GB English

- Turn off radiators at night and when leaving.
- Use air conditioning only with closed windows.
- Fireplace: use at your own risk, clean after use, watch for sparks.

FR Français

- Radiateurs : éteindre la nuit et en quittant la maison.
- Climatisation : utiliser uniquement fenêtres fermées.
- Cheminée : utilisation à vos risques, nettoyer après usage.

5. GERÄTE & TECHNIK / APPLIANCES & TECH / APPAREILS & TECHNOLOGIE

DE Deutsch

- WLAN: Name & Passwort in der Mappe (nur im Haupthaus).
- TV-Bedienung erklärt in der Mappe.
- Geschirrspüler, Waschmaschine, Trockner: reinigen, leeren, Wasserbehälter entleeren.
- Kühlschrank reinigen, keine Reste hinterlassen.

GB English

- Wi-Fi: name & password in the folder (main house only).
- TV instructions in the folder.
- Dishwasher, washing machine, dryer: clean, empty, drain water tank.
- Clean refrigerator; no leftover food.

FR Français

- Wi-Fi : nom & mot de passe dans le dossier (maison principale).
- Instructions TV dans le dossier.
- Lave-vaisselle, lave-linge, sèche-linge : nettoyer, vider, réservoir à eau à vider.
- Nettoyer le réfrigérateur ; pas de restes.

6. REINIGUNG & HAUSORDNUNG / CLEANING & RULES / NETTOYAGE & RÈGLES

DE Deutsch

- Vor Abreise reinigen: WC, Mülleimer, Herd, Grill.
- Bettwäsche & Handtücher getrennt im Außenbereich ablegen.
- Hunde nicht auf Sofa, Bett oder in den Pool.
- Keine Feiern im Außenbereich nach 22 Uhr.

GB English

- Before departure clean: toilet, bins, stove, barbecue.
- Place bed linen & towels separately outside.
- No dogs on sofas, beds or in the pool.
- No outdoor parties after 10 p.m.

FR Français

- Avant le départ nettoyer : WC, poubelles, cuisinière, barbecue.
- Déposer draps & serviettes séparément à l'extérieur.
- Pas de chiens sur les canapés, lits ou dans la piscine.
- Pas de fêtes à l'extérieur après 22 h.

7. MÜLL & RECYCLING / WASTE & RECYCLING / DÉCHETS & RECYCLAGE

DE Deutsch

- Gelbe Tonne: Verpackungen/Plastik
- Schwarze Tonne: Restmüll
- Glascontainer: separat
- Grüne Tonne: Kompost
- Abholtag: Donnerstag

GB English

- Yellow bin: packaging/plastic
- Black bin: general waste
- Glass container: separate
- Green bin: compost
- Collection day: Thursday

FR Français

- Bac jaune : emballages/plastique
- Bac noir : ordures ménagères
- Conteneur verre : séparé
- Bac vert : compost
- Jour de collecte : jeudi

8. GARTEN, POOL & SAUNA / GARDEN, POOL & SAUNA / JARDIN, PISCINE & SAUNA

DE Deutsch

- Pool: Skimmer reinigen; wöchentliche Pflege ab April; im Winter abgedeckt.
- Vor Nutzung duschen.
- Grill/Außenküche nur nach Absprache.
- Pool & Sauna auf eigene Gefahr; Kindersicherungen nutzen.
- Fitnessgeräte zurücklegen.

GB English

- Pool: clean skimmer; weekly service from April; covered in winter.
- Shower before use.
- Barbecue/outdoor kitchen upon agreement.
- Pool & sauna at your own risk; use child safety barriers.
- Return fitness equipment.

FR Français

- Piscine : nettoyer le skimmer ; service hebdomadaire dès avril ; couverte en hiver.
- Se doucher avant utilisation.
- Barbecue/cuisine extérieure sur accord.
- Piscine & sauna à vos risques ; sécurités enfants obligatoires.
- Ranger les appareils de fitness.

9. DOKUMENTE & KONTAKTE / DOCUMENTS & CONTACTS / DOCUMENTS & CONTACTS

DE Deutsch

- Notfallnummern in der Akte im Wohnzimmer.
- Olive: 0033 679 449 690
- Roland: 0033 764 849 841

GB English

- Emergency numbers in the folder in the living room.

- Olive: +33 679 449 690
- Roland: +33 764 849 841

FR Français

- Numéros d'urgence dans le dossier du salon.
- Olive : +33 679 449 690
- Roland : +33 764 849 841

10. PARKEN / PARKING / STATIONNEMENT

DE Deutsch

Parkplätze vor der Garage und unten vor dem Tor.

GB English

Parking available in front of the garage and at the lower gate.

FR Français

Stationnement devant le garage et en bas du portail.

11. UMGEBUNG / SURROUNDINGS / ENVIRONNEMENT

DE Deutsch

Empfehlungen zu Supermärkten, Restaurants, Stränden & Sehenswürdigkeiten finden Sie in der Akte.

GB English

Recommendations for supermarkets, restaurants, beaches & sights are in the folder.

FR Français

Recommandations pour supermarchés, restaurants, plages & sites touristiques dans le dossier.



12. UNTERSCHRIFTEN & FEEDBACK / SIGNATURES & FEEDBACK / SIGNATURES & AVIS

DE Deutsch

- Erhalt der Kautiön: _____
- Rückgabe der Kautiön: _____
- Ankunft/Abfahrt: _____
- Wir waren: zufrieden / sehr zufrieden
- Vorschläge: _____

GB English

- Deposit received: _____
- Deposit returned: _____
- Arrival/Departure: _____
- We were: satisfied / very satisfied
- Suggestions: _____

FR Français

- Réception de la caution : _____
- Restitution de la caution : _____
- Arrivée/Départ : _____
- Nous étions : satisfaits / très satisfaits
- Suggestions : _____